



Union des Eglises Universelles de Dieu Le Monde A Venir

Association culturelle régie par la loi du 9 décembre 1905

53 rue Raymond-Losserand 75014 Paris – Tél. : 01.43.22.60.84. - Fax : 01.43.35.05.52.

" VOILA POURQUOI JE NE PARTAGERAI PAS MON TÉMOIGNAGE... "

Un "témoignage" de Monte Wolverton

Chez certains la capacité à parler couramment "chrétien" est un signe de vrai christianisme. Cependant, est-ce que ces phrases et ces mots spéciaux aident ou gênent le message ? Notre Editeur en chef du magazine Plain Truth (version américaine) analyse de façon franche la façon dont les autres entendent et perçoivent les chrétiens évangéliques, tout en donnant des suggestions pour améliorer nos compétences en communication.

Je veux tout simplement *me rapprocher de vous*. J'ai des *paroles de sagesse* pour vous. *J'ai aussi un lourd fardeau à porter* car Dieu a demandé à mon cœur et à mon âme de m'occuper de vous ; mon ministère sera de faire de vous un *disciple*. Dieu m'a parlé et Il veut que je partage mon témoignage avec vous et que je sois Son témoin devant vous. On m'a appelé pour vous apporter ce message saint et sacré et je sais que ce sera une vraie *bénédiction* pour vous.

Il est probable que vous connaissez quelques personnes qui parlent toujours ainsi. C'est peut-être même le cas pour vous. Il est possible que vous connaissiez des gens qui n'utilisent pas ce genre de langage partout, mais qui en font usage exclusivement quand ils sont parmi d'autres frères chrétiens.

Dans certains groupes, la capacité à parler couramment le jargon chrétien est une preuve évidente de vrai christianisme.

Des centaines de milliers de chrétiens bien intentionnés parlent de cette façon parce qu'ils croient que cela les identifie vraiment comme le peuple de Dieu. C'est leur jargon chrétien.

Qu'est-ce qu'un jargon ?

Un jargon est une série de mots ou de phrases qui sont compris par un groupe en particulier. Le jargon est utile, et le monde ne pourrait pas fonctionner sans celui-ci. Presque toutes les professions ont un jargon spécifique. Les musiciens, les éditeurs, les créateurs de programmes informatiques, les avocats et les comptables utilisent tous un jargon. La psychologie a un jargon particulier pour chacune de ses spécialités.

En fait, le jargon est une forme de sténographie ; un mot peut avoir un large éventail de significations. Cela pourrait prendre plusieurs paragraphes ou même plusieurs livres pour expliquer un seul mot à un non-initié.

Sans le jargon, la communication au travail ou dans une certaine profession ou dans une sphère de la connaissance irait au ralenti.

Par exemple, combien de fois vous êtes vous retrouvé parmi des fanas d'informatique qui parlent de *sonde logique*, *d'entrées/sorties*, *de jpeg* et *de largeur de bande* ?

Ou peut-être vous êtes vous trouvé parmi des imprimeurs qui parlent de plaques *bimétals*, *de glissements*, *de densité*, *de brisures de web*, et *de folios bas*.

Si vous vous êtes retrouvé dans de telles situations, voici ce qui a pu se passer:

- Vous avez fait semblant de comprendre (et n'avez probablement rien compris) ce dont tout le monde parle.
- Cela vous a ennuyé et agacé et vous vous êtes demandé pourquoi ce groupe était socialement inepte et insensible.
- Vous avez été intimidé et frustré et vous avez préféré partir.
- Vous avez été impressionné par les connaissances ésotériques du groupe et vous avez voulu en savoir plus pour être capable d'utiliser tous ces mots mystérieux

Le dernier point n'est probablement *pas* arrivé. Ce qu'il faut savoir c'est que le jargon est une *aide* à la communication à *l'intérieur* d'un groupe spécifique et une *gêne* à *l'extérieur* du groupe.

Le jargon chrétien

Il y a deux catégories de jargon chrétien pour lesquels nous avons pris la liberté de donner un nom. Premièrement :

Le parler théologique. Le clergé chrétien, les théologiens et les élèves en théologie utilisent quelques-uns des mots suivants, *sanctification* et *justification* et *prédestination* et les *signes du Saint-Esprit*.

La plupart d'entre nous n'utilisent pas ces mots dans les conversations courantes ou ne les utilisent pas du tout. Il n'est pas indispensable que nous les utilisions.

Cependant, si vous êtes un théologien, un membre du clergé ou en train de faire des études approfondies sur la doctrine chrétienne, ces mots sont incontournables. Par exemple, des théologiens qui discuteraient d'un concept de théologie seraient très gênés s'ils ne pouvaient pas utiliser le mot qui décrit ce concept. Ils seraient forcés d'expliquer ce concept chaque fois qu'ils en parleraient ou seraient obligés d'utiliser pour le remplacer un mot qui serait un vague ersatz.

Néanmoins, la manière la plus rapide pour un pasteur de guérir l'insomnie d'une congrégation est de dire: "Aujourd'hui je vous parlerai de la *justification*". Il est certain qu'en utilisant un tel jargon théologique vous endormirez la plupart des chrétiens et que les non-Chrétiens, eux, sombreront dans un coma profond.

Voilà un genre de jargon et en voici un autre que nous appellerons :

"L'évangélien". Il sera appelé de la sorte parce qu'il semble se borner à la communauté évangélique américaine. L'évangélien n'existe quasiment pas dans le courant dominant du protestantisme, ni dans les églises catholiques et orthodoxes grecques.

Comme seulement une minorité de chrétiens parlent l'évangélien, dire que c'est un jargon chrétien ou un langage chrétien serait peu approprié. Ceux parmi nous qui sont des chrétiens évangéliques accordent beaucoup d'importance à l'évangélisme, ou au partage de la bonne nouvelle de Jésus.

Beaucoup de chrétiens évangéliques s'enorgueillissent d'être les meilleurs pour communiquer avec monsieur tout le monde. C'est dans cette optique que pour être plus à la page nous avons apporté au monde la musique moderne chrétienne. Nous avons aussi mis sur pied des styles de services du culte plus accessibles et plus populaires.

Cependant, paradoxalement, malgré nos buts et nos objectifs, nombreux parmi nous sont ceux qui insistent pour utiliser un langage qui laisse le commun des mortels dans l'ignorance la plus complète.

Si nous croyons fermement que nous devons partager le message que Dieu nous a adressé avec des gens à l'extérieur de notre groupe, nous devrions alors parler un langage qui facilite la communication.

Malheureusement, l'évangélien n'est que la partie émergée de l'iceberg de l'isolement pour les chrétiens évangéliques. Parce que nous voulons un refuge sûr pour nous-mêmes et nos familles, nous avons créé notre propre culture qui est isolée du reste du monde.

Mais, ce n'est pas ce que Jésus nous a dit de faire. Avant de retourner au ciel, Il a dit à Ses disciples dans Marc 16 : 15 : "*Allez par tout le monde, et prêchez la bonne nouvelle à toute la création*". Certes, il est clair, en lisant d'autres passages, que les chrétiens doivent se démarquer du mal qui existe dans le monde, mais ils doivent aussi aller dans le monde pour partager la bonne nouvelle. Cela veut dire que nous devrions avoir des rapports avec les gens qui nous entourent et que nous devrions parler la même langue.

Certains peuvent affirmer qu'utiliser l'évangélien ce n'est qu'utiliser des mots et des phrases de la Bible, avec lesquels on ne peut certainement pas faire de mal, n'est-ce pas ?

C'est vrai et c'est aussi faux.

Il est vrai que certains mots de l'évangélien proviennent directement de la Bible, mais ce n'est pas le cas pour d'autres. Ceux qui viennent de la Bible, viennent de la version King James (1611) et maintenant, près de 500 ans après, ils peuvent vouloir dire quelque chose de complètement différent. Bien sûr, même si un mot provient *vraiment* de la version King James, nous devrions comprendre que les gens normaux ne parle pas l'anglais du XVII^{ème} siècle. Il est donc de notre devoir de vérifier les mots et les phrases de notre évangélien dans l'espoir de trouver des remplacements qui transmettront tout aussi bien, si ce n'est mieux, des concepts chrétiens au commun des mortels.

En fait, je ne dis pas qu'il est *mal* de parler en évangélien et ce n'est certainement pas un péché. Si c'était le cas, vous pouvez être certains que certains fondamentalistes nous l'auraient déjà fait savoir. Je ne fais qu'insinuer que certains chrétiens devraient les utiliser avec prudence. Parmi certains groupes de chrétiens l'utilisation de l'évangélien peut être justifiée, mais le commun des mortels voudra probablement se lever et partir quand vous utiliserez le mot :

Disciple – "*Hé ! l'ami ! A t'on déjà fait de toi un disciple ? Sinon moi je m'en charge!*"

Le mot disciple vient d'un mot latin qui signifie " étudiant ". Cependant, la traduction du mot grec " disciple " veut dire plus qu'un simple " étudiant ". C'est aussi quelqu'un qui imite son professeur. Mais, en évangélien le mot *disciple* est utilisé comme verbe, alors qu'il n'est traduit nulle part de cette façon dans la version King James de la Bible.

Il est vrai que quelques versets utilisent un verbe grec qui veut dire " faire un disciple " (Matthieu 13 : 52 ; 28 : 19 ; Actes 14 : 21). Il est quand même bien plus facile de se fier aux nouvelles traductions de la Bible. La version Century par exemple traduit " disciple " par " celui qui suit ".

Cependant, dans la majorité des cas, la Bible au lieu d'utiliser le mot disciple comme un verbe, préférera utiliser les mots *enseigner* ou *instruire*.

Plutôt que de faire des disciples des gens, nous pourrions simplement leur *enseigner* et les *instruire*. N'est-ce pas plus facile ? Prenons un autre cas.

Ministère : “ *Cela ne vous dérange pas si vous êtes le centre de mon ministère ?* ”. En français le mot *ministre* signifie pasteur ou clergé. Un *ministère* est une institution impliquée dans un service. L'évangélicien va encore plus loin et utilise le mot dans un sens actif ou comme un verbe. Cela a une belle consonance biblique, cependant existe-t-il un autre terme qui pourrait être plus acceptable aux yeux de tous ?

Dans II Corinthiens 3 : 6 nous lisons : “ *Il nous a aussi rendus capables d'être ministres d'une nouvelle alliance* ”. Dans la version Century, il est dit : “ *Il nous a rendus capables d'être des serviteurs d'une nouvelle alliance.* ”

Donc, en réalité, ce que nous voulons dire c'est que le ministère est tout simplement un *service*. Et pourquoi ne pas le dire tout simplement comme cela ?

Porter témoignage

“ *J'allais au loto de l'église, mais j'ai du m'arrêter pour porter témoignage à des pécheurs.* ”

C'est bien un mot de la Bible qui est utilisé des centaines de fois dans la version King James. Il est aussi utilisé dans nos actions juridiques. Mais pour des chrétiens est-ce bien le mot le plus approprié pour partager l'histoire de Jésus avec quelqu'un ?

Actes 23 : 11, dans la Bible dit : “ *Prends courage ; car, de même que tu as rendu témoignage de moi dans Jérusalem, il faut aussi que tu rendes témoignage dans Rome* ”

La version internationale anglaise dit : “ *Sois courageux ! Comme tu as porté témoignage à propos de moi à Jérusalem, tu devras aussi témoigner à Rome* ”. La version Century dit : “ *Sois courageux. Tu as parlé de moi aux gens à Jérusalem. Tu dois faire de même à Rome* ”

Parler de Jésus aux gens devrait être une chose naturelle. Mais non, nous ne pouvons pas tout simplement parler aux gens, il nous faut leur “ porter un témoignage ”.

Porter un témoignage veut aussi dire que à moins que les “ témoins ” acceptent Jésus sur le champ, vous avez fait votre devoir en temps que chrétien et que vous n'êtes plus responsable. Cette pratique du témoignage fait que les gens deviennent un score sur la couverture intérieure de votre Bible. Cependant, le devoir de tout chrétien est d'aimer son prochain, et le message de Christ est bien mieux partagé dans le contexte d'une relation d'amitié bien ancrée qu'au gré des rencontres.

Témoignage

“ *J'ai partagé mon témoignage avec la caissière du supermarché* ”

C'est presque la même chose que de porter témoignage et c'est un mot de la Bible qui a été pris et utilisé par des chrétiens bien-pensants.

En réalité, un *témoignage* se fait devant un tribunal. Les gens se sentent mal à l'aise quand vous leur dites que vous allez partager votre témoignage avec eux. Pourquoi ne pas leur raconter tout simplement votre histoire, ils en seront bien plus heureux.

J'ai le cœur fait pour le ministère – Bien que ce ne soit pas une phrase à connotation biblique, cela semble plus spirituel que de dire qu'une personne a une préférence, ou une aptitude, ou tout simplement qu'une personne aime servir ou qu'elle est motivée par le service. Cependant, le *cœur* est un mot biblique qui est au centre de l'activité mentale et

morale aussi bien rationnelle qu'émotionnelle. Dans les temps anciens, les gens ne savaient pas que le cerveau était en réalité le centre de l'activité mentale. Ils croyaient que l'émotion et la pensée provenaient du cœur ou du foie.

De nos jours, on parle encore métaphoriquement du cœur comme étant le centre de l'émotion ou de la motivation. Utiliser le mot *cœur* à tout bout de champ peut laisser certaines personnes avec l'impression qu'ils nagent dans une piscine sentimentale à l'eau de rose, une activité récréative que beaucoup de gens n'apprécient guère, encore moins les hommes.

Consacré- oint – “ *Son sermon était vraiment consacré par le Saint-Esprit*”

En évangélien et tout particulièrement chez les charismatiques le mot *oint ou consacré* est utilisé à l'excès, presque comme s'il avait des propriétés magiques. Bibliquement parlant, l'onction était un rituel qui se pratiquait à l'époque de l'Ancien testament et qui consistait à mettre de l'huile d'olive sur la tête d'une personne pour la consacrer ainsi dans son rôle de prêtre ou de roi.

A l'époque du Nouveau Testament, l'huile symbolisait le Saint-Esprit. Le mot *Messie et Christ* “l'homme oint de l'huile sacrale” ou celui qui a été mis de côté pour un travail ou une fonction spécifique- dans ce cas-ci le Seigneur et le Sauveur.

On parle du rituel de l'onction des malades dans Jacques 5 : 14, cependant la version Century offre une traduction différente en disant : “ *Celui qui est malade devrait appeler les Anciens de l'église. Ils devraient prier et verser de l'huile sur la personne au nom du Seigneur*”. *Verser de l'huile* ne semble pas aussi spirituel que *oindre*, mais ça l'est. La Bible parle aussi de l'onction du Saint-Esprit que nous, chrétiens, recevons par Jésus (I Jean 2 : 27). Dans la version Century, on ne parle pas d'onction mais de *cadeau*. Quand nous parlons d'onction nous voulons dire que cette personne a reçu un cadeau de Dieu. Pourquoi ne pas le dire ainsi ?

Fardeau- “ *J'ai le fardeau du témoignage envers les autres.*” Dans la Bible, un fardeau est une métaphore pour une responsabilité ou un devoir. Ces mots feront probablement mieux comprendre aux autres vos sentiments.

Communier avec les frères- “ *Après l'assemblée nous restons toujours pour communier avec les frères.*” Beaucoup de mots grecs traduisent la *communion*, par la camaraderie ou la participation. Les gens normaux parlent ou conversent ensemble mais en évangélien, nous *communions*. Cependant, dans la Bible King James on ne l'utilise jamais comme verbe. Dans les nouvelles versions de la Bible comme la Century on n'utilise plus le mot *communion* mais des alternatives moins archaïques comme celles mentionnées précédemment. Pour nous, ce serait une bonne idée aussi.

Se rapprocher- “ *Il s'est rapproché de moi dans mes moments de détresse.*” Cette phrase n'est pas dans la Bible, néanmoins elle évoque une image de la compassion humaine – du navire *se rapprochant* d'un autre. Cela peut être une métaphore plaisante la première fois que vous l'entendez. Après l'avoir entendue à plusieurs reprises cette phrase devient beaucoup moins plaisante.

De surcroît, beaucoup de gens peuvent interpréter votre offre “de se rapprocher ” comme une invasion de leur espace vital. Il est plus facile et plus sûr de demander à la personne si elle veut parler.

Dieu m'a parlé- “ J'étais en train de lire les bandes dessinées et Dieu m'a parlé. ”
Dans la plupart des cas cela veut dire que la personne a eu une intuition, ou selon les circonstances qu'elle sent qu'elle a reçu un ordre de Dieu, ou qu'elle ressent avec force que Dieu veut qu'elle fasse une chose particulière.

Dans quelques rares cas, la personne le croit vraiment. Bien que le Seigneur ait parlé directement et de façon audible à certains individus dans la Bible, je me contenterai de dire que de telles manifestations divines audibles et visibles (*théophanies* en jargon théologique) ne sont pas la norme pour les chrétiens.

En tout cas, la phrase elle-même n'est pas ce que les gens veulent entendre de vous- spécialement dans des endroits confinés. Vous n'influencerez ni ne persuaderez la plupart des gens de façon positive en utilisant cette phrase. Il est probable qu'ils s'éloigneront de vous à toute vitesse.

Peut-être avez-vous en tête d'autres mots et phrases en évangélien. Peut-être même certains sont-ils plus spécifiques à votre dénomination ou à votre église. Vous pouvez faire ce que nous avons fait ici dans cet article – recherchez la phrase dans la Bible ou le dictionnaire, apprenez ce qu'elle veut dire réellement et trouvez une meilleure façon de le dire.

Encore une fois, l'évangélien a sa place dans un contexte approprié, cependant ce n'est pas plus spirituel ou biblique qu'une autre façon de parler. Quand vous l'utilisez avec des gens, même d'autres chrétiens, qui ne font pas partie de la culture évangélique cela peut entraîner l'éloignement et la frustration.

Au Plain Truth Ministries nous essayons d'éviter le parler évangélien dans nos publications, cassettes et émissions radiophoniques, même si c'est difficile quelquefois. Nous faisons l'effort de parler un anglais de tous les jours pour que la bonne nouvelle de Jésus soit simple et claire à comprendre.

Si vous vous surprenez à parler en évangélien quand le moment est mal choisi, voici trois choses que vous pouvez faire :

1. Prenez note de la réaction des gens quand vous leur parlez. Semblent-ils perplexes, confus, irrités ou ont-ils peur ? Si c'est le cas, il est probable que vous devriez être plus prudent dans la manière dont vous dites les choses.
2. Trouvez-vous une bonne traduction de la Bible ou une Bible paraphrasée en français contemporain. Des centaines de traducteurs, de spécialistes et d'écrivains travaillent d'arrache-pied, tous les jours, pour apporter le message de Dieu dans un langage compréhensif. Il existe une large gamme de produits à cet effet.
3. Pensez, écrivez, parlez et priez dans un français normal. Plus vous le ferez seul, plus vous serez enclin à le faire parmi les autres.

Paul nous dit qu'il s'est “ *fait tout à tous... à cause de l'Évangile* ” (I Corinthiens 9 : 22-23). De bien des façons, l'utilisation de l'évangélien viole ce principe.

Voilà, j'ai tout dit en me rapprochant de vous, en témoignant, en déchargeant mon fardeau et en accomplissant mon ministère auprès de vous.

Quelques points complémentaires de Trey Graham :

Dans l'Eglise chrétienne nous utilisons aussi des mots et des phrases plutôt inhabituels. Dans nos sermons et nos leçons d'étude biblique, nous utilisons quelquefois des mots comme *propitiation*, *justification* ou *vivre en soi*. En tant que chrétiens, nous sommes connus pour avoir utilisé des phrases comme "*lavé par le sang de l'agneau*" et "*mort dans l'esprit*". Mais qu'est-ce que toutes ces phrases veulent dire ? C'est en allant au séminaire que je les ai apprises, c'est pourquoi je sais que le non-croyant ordinaire est perdu et confus quand les chrétiens utilisent ce jargon.

Si nous voulons que les gens croient en notre Sauveur, il faut leur présenter Jésus en utilisant leur langage et non le nôtre. Au cours de Son ministère sur terre Jésus enseignait en utilisant des paraboles qui étaient en fait des histoires courtes qui parlaient de sujets que tous connaissaient et pouvaient comprendre. Quand nous enseignons ou prêchons, nous devrions faire en sorte que notre vocabulaire soit à la portée de tous et non pieusement inintelligible.

Récemment, Bill Easum et Tom Brady ont fait une forte impression sur moi quand ils ont dit que le but de leur ministère était de répondre à cette question : "*Qu'est ce qui est si important dans ma foi chrétienne et dont le monde ne peut se passer ?*" La réponse à cette question, énoncée dans un langage de tous les jours et partagée avec des gens qui ne connaissent pas Christ en tant que Sauveur, ouvrira la porte à une renaissance. En d'autres mots, ne parlez pas en utilisant le jargon chrétien et dites ce que Jésus a fait pour vous dans votre vie.

Qu'est ce qui vous a amené à avoir foi en Christ ? Comment Dieu vous a-t-Il touché ? Partagez avec quelqu'un d'autre ; partagez tout simplement et d'une manière qu'ils peuvent comprendre. Comme Jésus l'a dit "*Allez et annoncez*". Faites de même, mais dans un français clair et simple.

(Trey Graham - PTM)